

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Press
in Canada Publishers Limited
Second class mail registration number 0097
1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941 •
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

經濟退萎銀行政省開銷

帝國銀行關八分行

（本報訊）加拿大帝師商業銀行將關閉其在卑詩省二百四十七間分行中之八間。該行之副總裁兼地區經理雪爾利稱：這只不過是我們經常閉設或關閉分行之行動中之一部份罷了。

他說：關閉之分行，在我們長遠發展計劃中並不佔有地位，或者附近能够提供一樣良好服務的分行。例如：雲哥華市中心區之片打街及樸街之分行均將關閉，但就在該等街道轉角處，我們便有在喜士定西街一〇六六號新設之分行。

上述八間即將關閉之分行，共有職員四十八名。

雪爾利說：大多數之情形為關閉之分行職員全數調往其他之帝國銀行分行。不願遷調的，則由銀行協助在其他銀行找尋職位。

他指出：自一九七七年以來，帝國商業銀行在卑詩省開設十三間分行。該行在卑詩省之分行數目，較之任何其他銀行之分行為多。他預料將不會再有其他分行關閉。

該關閉之八間分行中，有四間在大雲高華區，其餘則分別在葛都華灣，西活，亞庇灣，及卑詩內陸之雷尼。

經濟退步 節省開銷

帝國銀行 關八分行

集中人力 提高服務效率

亞省投資委會批准 五十億元採油砂礦

(本報訊)亞省政府現已批准一項五十億元龐大投資計劃，開採在該省FORT MCMURRAY 埠東北部之油砂礦，該計劃成為空前紀錄，因第一探礦投資，以前尚未有此數字紀錄。

福麥馬麗日前已漸趨繁榮，預料在三年內人口增加將以倍數計，而職業崗位則以萬計增加，現在加國經濟仍在衰退中，亞省傳出喜訊，不啻為加國工業打一強心針，根據現行加國能源政策，計劃一九九〇年加國原油能够自給自足，一如美國卡達所希望，儘量減少石油入口，故此亞省投資委員會批准五十

警方向空中發射輕機關槍，並用木棍，水喉，及催淚彈將反政府示威群眾驅散。

政府當局將衝突事件歸咎於政星期來為爭取較高薪金而罷工之教師以及其他從事政治活動之人物。

此次軍隊巡行，係慶祝秘魯脫離西班牙統治而獨立之一百五十八週年紀念，為一九七五年舉行同類性質巡行以來之首次軍隊巡行。

秘魯總統摩拉里斯曾承諾於一九八零年五月十八日舉行大選，以將十二年來之軍事統治還政於民選政府。

留女在車致被擄去
父女重逢恍如隔世

人員及工人就業機會，據巴黎一雜誌預言，加國失業率將高達百分之八，倘上述龐大投資計劃成功無疑可將失業率降低也。

秘魯慶祝國慶巡行
變成街頭混戰收場

（秘魯利馬加新社電）秘魯昨慶祝獨立，舉行軍隊巡行，結果以街頭混合收場，示威者向「鷺步」行進中之軍隊投擲石塊，參觀者驚惶失措，衝突狼奔

美參院財委會通過撥款百二億擴軍備

(美聯社華盛頓電)美國參議院政預算委員會以十一比三票數，通過撥款項一百三十四億美元作為充實八二年至八四年軍備之需，上述款項冀求五項戰略武器之都署計劃能够步

加人有美地未登記

美國將作

美國將作合情處理

(渥太華加新社電) 據美國大報卅一日稱：加拿大人如未能於限期(明三)之前將其在美國擁有之土地地產者，美國官員將會作合情之處理，並寬限延長登記。

(美聯社南加州路連納州蜜桃灘電) (五歲女童嘉露蓮遭被偷車賊毆打) 兩天之後，終於被警方發現賊車，於是經過一番緊張刺激的追逐，歹徒束手被擒，而被打的女童亦重投她父母的懷抱。事後嘉露蓮憶述她的被擄，頗有餘悸。她失踪時係因父母把她遺

再商石油加價問題
(合衆社科威特電) 據科威特

巴律指責

被執政黨逐出議會

(域多利加新社電)反對黨領袖，昨因指稱副省長麥加錫夫人任用

承認以國生存權利

織現正考慮改變政策，以承認以色列存之權利來換取美國承認該組織，此息爲以巴黎爲根據地之中東週刊莫斯巴爾所報導者。

這一問題。

該週刊說：巴解根據該項政

改變。將會接受聯合國安全理事會四二號決議，該決議保證中東所有國均有生存及和平生活的權利，包括以色列在內。

美國方面之讓步則為接受巴解組

與巴解組織商討以色列所佔領之約
西岸及加薩地帶之前途以及成立巴

斯坦坦。

該週刊說，上述在維也納之會談，曾有向阿拉法提議，由阿拉法請求個阿拉伯國家或其他友善國家在聯合國安全理事會提出此項計劃。

約旦河西岸及加薩地帶之前途，正由美國，埃及，及以色列三國商談。

（北京加新社電）據官方人民日報報導，北京目前有數以萬千計新成立之

房屋單位，但空置未用，原因係由於有水，電，及暖氣。

運油司機可能罷工

(本報訊) 據消息靈通人士稱：三間大石油公司運送汽油之汽車司機，可能於明四日罷工。該等司機所屬之運油司機工會，已向資方發出可能於七十二小時後罷工之警告。資方之三大石油公司對此並不緊張，據謂如實行罷工，則該等油公司之管理可以駕車運油云。

精藝公司

C & T Arts Trading Co. Ltd.
319 W. HASTINGS ST.
VANCOUVER B. C. V6B 1H6
TEL. 681-9821

直接大量入口

藤器竹器	竹簾燈罩
芒柳製品	草袋草蓆
衣籬竹籬	功夫拖鞋
花盤竹茜	葵扇油傘
百加樂棋	跳棋麻雀
草墊地蓆	精工藝品
織錦手袋	棉衲睡袍
零售批發	一律歡迎

雲埠洪門民治黨支部

爲通告事：八月十二日（星期日）爲達權支社舉行第六十一週年紀念，特於八月十一日晚上八時舉行招賢納士，凡有志加入本黨者，請約同介紹人，於八月四日本（星期六）下午二時，到本黨祕書部登記勿悞。

此佈

△代柬

本社支社謹訂於八月十二日（星期日）下午一時舉行成立六十一週年紀念典禮敬治凜者並於同日下午六時假座陶陶酒家及名園酒家賓具薄酌屆時敬請
中國洪門民治黨全加總支部各支分部
連橫總社暨各支社
洪門各級機構叔父昆仲姊妹駕臨助慶指示
禮儀易勝榮幸

雲埠建權支社公告

本社社定於八月十二日（星期日）舉行第六十一週年紀念會，各部職員已於七月份月會選出，茲公佈於後，仰各位社員屆時各盡責任，使各項節目順利完成。

社長鄭劍光
書記黃振光

雲埠達權支社
第六十一週年紀念職員表

莊長：鄭燭光 吳一平
 書記：黃振光 陸啟良
 財政：蔡柏芳 趙榮義
 監督：呂頌韶 謝運如
 外交：王權柏 海拱學
 收支：林麟 呂定國 繆朗初
 招待：王寄南 黃栢平 黃滔 黃財就
 林樹振 鄭誠貴 鄭榮合 李德莊
 遊藝：廖永鷹 李華英 黃栢平 黃榮樂
 裝飾：鄭錦橋 呂鈺 許忠 袁偉順
 延席：呂耀韶 謝運如 林福侃 李華英
 巡遊指揮：海拱學 李華英 黃栢平 李季星
 司儀：楊根蓮 鄭紹藩

中國消息

鄉民三不地 豪富新萬千成竟

門盈婆媒漲暴價身漢老身獨

【本報記者王曉明報導】在台北，有一塊地，叫「三不地」，即「不買、不賣、不租」。這塊地的主人，是一位七十多歲的老漢，名叫王老五。他有一子一女，但都已成家立業，他本人則獨自生活。這塊地坐落在一處風景優美的山腰上，面積約有五百多坪。由於地處偏僻，交通不便，加上地主的性格孤僻，多年來，這塊地一直無人問津，成了名副其實的「三不地」。

最近，由於地產市場的火爆，這塊「三不地」終於有了買家。據悉，買家是一位來自香港的富豪，他看中了這塊地的潛力，決定將其開發成高檔住宅區。消息傳出後，當地人紛紛湧向這塊地，希望能買下一塊。然而，由於地主的性格孤僻，他並不打算輕易賣出這塊地。他認為，這塊地是他的家，他不想離開。他寧願讓這塊地繼續荒廢，也不願將其賣出。

「社行旅府孔」阜曲東山

方地的寶貴見會書讀公聖衍代歷為址原

舖菜味風方地東山式各到嘗品此在可入遊

【本報記者王曉明報導】在台北，有一處風景優美的山腰上，坐落著一座古色古香的建築，這就是「孔府旅行社」。這座建築是孔子的後裔所建，具有悠久的歷史。這裡不僅是一個旅遊景點，更是一個展示孔子文化的重要場所。遊客可以在這裡品嚐到正宗的山東風味，並了解孔子的生平事跡。



構結的門。門光重的前門堂大府孔。物築建代明的準樣是，美精為極。

美中簽署廣告合約

【本報記者王曉明報導】美國與中國最近簽署了一項關於廣告的合約。這項合約旨在促進兩國之間的經貿往來，並加強在廣告行業的合作。根據合約，雙方將共同開發廣告市場，並分享相關技術和經驗。

台美合作 勘探石油

【本報記者王曉明報導】台灣與美國最近達成了一項關於石油勘探的合作協議。根據協議，雙方將共同在台灣海域進行石油勘探工作。這項合作旨在開發台灣的能源資源，並加強台美之間的經貿關係。

名園大酒家

葉青小姐 方艾小姐 劉玲君小姐 東南亞小姐 寶島之嬌 歌頌紅星

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone: 685-0727

家酒陶陶

102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

園桃

HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822

B.C. ROYAL CAFE

PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

廣洲貿易有限公司

KWONG CHOW TRADING LTD.
123 E. HASTING ST. VANCOUVER, TEL: 688-5781

LISA FLORIST

3903 KNIGHT ST. VAN. B.C.
鋪花蓮月
Bus: 872-4124 Res: 434-1423

百樂門批發公司

Paramount Sales Limited
Wholesale Food & Paper Products
339 Railway St
VAN, B.C. V6A 1A4 (604) 682-6741

梁 祺

KEE IEUNG
Phone: 254-1203 254-6816

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢俬等大小工程
電話：二五五-一四二〇

永興裝修公司

油漆、水電、木工、泥水
電話：八七四-八四六三

富 劉

承接裝修 油漆、木工工程
地址：606 E. 14 Ave
電話：879-4389

宏海裝修

承接裝修 油漆、木工工程
電話：879-4389

鋪花打片

Pender Florist
529 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel: 254-1113

文華花店

Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

實用鐵器工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
1680 East Kent Ave Vancouver, B.C.
(公司) 324-1135 (住宅) 438-5029

Hong Kong Driving School Ltd

香港駕駛學校
地址：域多利街五八六九號

加拿大永康人壽保險公司

華人代理伍偉權
The Citadel Life
511-1755 W. Broadway
Van. B.C. V5J 4R5
TEL: 324-2039 736-6637

何桐攝影院

Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van, B.C.
681-5848 879-5506

榮僑花舖

LOVE FLORIST
683-5124
雲卓喜士定東街 371號
歡迎僑胞惠顧

承接樓梯鐵欄

承接樓梯鐵欄、鐵梯、鐵門、鐵窗等工程
地址：衛安街

Seymour Collision Ltd

1340 Seymour St., Vancouver, B.C.
Tel: 682-1804

斯毛修理汽車

凡有汽車意外發生，請即來電
地址：衛安街

龍鳳大餅家

溫哥華奇花街二百四十七號
Loong Foong Bakery
247 Keefer St. Van. Tel: 688-0837

林記油漆公司

承接大小房屋內外油漆、土庫裝修工程
電話：八七六-一〇六五

中國洪門民治黨

雲埠機構郊遊特輯

振華聲藝社亦舉行

（本報訊）中國洪門民治黨雲埠五機構於廿九日在新伯里公園舉行郊遊會，適逢振華聲藝社亦在該公園遊園會，兩個團體宛如一家親，無分彼此，共享郊遊樂趣，敬老育幼，熱鬧空前。

洪門總育會會長黃柏平主持全部節目，國術名師李季昇及鄭兆鴻協理並組織健兒表演節目，委員周慕斌出錢出力，捐送西瓜數箱復分派午餐給老幼親友，黨社監督副運及呂頌昭服務周到，汽水午餐漢堡牛肉飽，只許多取多，不准不收小費，以免妨礙健康，監督精神可佩。

是日參加者携同寶眷同遊，計有簡建平、王權柏、呂定國、黃榮榮、楊根爐、黃振光、鄭錦貴、黃才就、陸敬良等人，尚有遠道而來雲埠者，為林亞板汝埠主委簡漢棟及寶眷，福聖約翰黃國富委員等，共叙至歡。



賽比球足兒健會育體



衆甚幼老仲昆遊郊加參



也樂一，風清上江寧坐



才英輩後育忘不仍師酒黃



角一戲遊牌樞

狄龍現 龍殘酷

拍片不妨遲到 浪費菲林也好 只要影片賣座 公司當你係寶

狄龍說：「在拍片的時期，我也遇過挫折。」狄龍認為一個人得意時，一定要扭扭，扭扭只是爭取的一種手段。他說：「我早年住宿舍，公司不給我車位，我說我要一個車位，公司說沒有，我說沒有也要有，後來，我就得到一個。又有一次，是為了宿舍的窗簾布，公司遲遲不來安裝，為了他們的疏忽，我拍片時，狄龍看清楚了，一個說來很冷的事實。他說：「拍電影是這樣，不管你有幾般不是，拍片不守時也好，浪費菲林也好，都沒有關係，最重要是你，你的影片要賣座。」

狄龍看清楚了這一點後，他更加努力，更加嚴格挑選劇本，你當然要選好劇本，四年來，狄龍片處處處於劣境，如果不是楚原開創了所謂新派武俠片，狄龍又怎麼能逃脫到楚原的戲裡的角色，他未必有今天，狄龍很重視自己的場外形象。如果你問他：「你拍過這麼多的新片，你喜歡哪一部戲？」他會告訴你：「你拍過這麼多的新片，你喜歡哪一部戲？」



開顏逐笑，細情入理棋司李 節情的《擇抉》劇視電

名噪一時，最高片酬

周璇活得不快樂

「馬路天使」周璇，風靡上海，不計其數的影迷，使她成為三十年代電影界的一顆新星。周璇在當時可說是新派電影的偶像，她所演的片子，無不受到觀眾的歡迎。周璇在當時可說是新派電影的偶像，她所演的片子，無不受到觀眾的歡迎。周璇在當時可說是新派電影的偶像，她所演的片子，無不受到觀眾的歡迎。



地參加模特兒訓練班的女孩子 是渴望能有一個有風度的女孩子

一九七九年環球小姐已在澳洲柏斯市誕生，十八歲的委內瑞拉小姐榮膺冠軍，而香港小姐鄭文雅在這次競選雖然名落孫山，但却吸取了不少經驗，並與各國佳麗建立了友誼，實行友誼第一，選美第二。

消息視

愛與性

在一個社會中，愛與性是兩個不可分割的詞。愛是性的基礎，性是愛的表現。在一個社會中，愛與性是兩個不可分割的詞。愛是性的基礎，性是愛的表現。

母親

母親是世界上最偉大的職業。母親是世界上最偉大的職業。母親是世界上最偉大的職業。母親是世界上最偉大的職業。

人工流產

人工流產是一個敏感的話題。人工流產是一個敏感的話題。人工流產是一個敏感的話題。人工流產是一個敏感的話題。

人工流產是一個敏感的話題。人工流產是一個敏感的話題。人工流產是一個敏感的話題。人工流產是一個敏感的話題。

△代東▽

全加山邑第三屆聯誼會暨慶祝城埠台山總商會成立九十週年紀念大會訂於八月五日（星期日）下午二時在城埠會館舉行。屆時歡迎各界人士踴躍參加。並將於同日下午六時在城埠會館舉行茶會。屆時歡迎各界人士踴躍參加。

全加山邑第三屆聯誼會暨慶祝城埠台山總商會成立九十週年紀念大會訂於八月五日（星期日）下午二時在城埠會館舉行。屆時歡迎各界人士踴躍參加。並將於同日下午六時在城埠會館舉行茶會。屆時歡迎各界人士踴躍參加。

MAX 麥氏高拔水電器材公司

GOLDBERG

PLUMBING SUPPLY LTD.

★本星期特價品

36 U.S. 加爾熱水爐	95.00
名廠爐抽氣扇	29.95
110 VOLT 方便煮食爐連爐	214.95
洗衣盆連坐	19.95

★夏季調水贈送

凡購滿五元連此廣告送電燈燈兩個

本公司開業超過四十年，常備各類水喉配件存貨充足，特價優待，並可代客解決各種水喉問題，本公司有華語職員為各位服務。

電話：六八七·七五七四

地址：福街四二四號（近打打街）

舖後有廣大之顧客免費停車場

營業時間：星期一至六八時半至五時

先室周素蓮女士萬馬田庄人定

於八月二日（星期四）下午二時假座 ROYAL OAK CHAPEL 512 KINGSWAY 舉行喪禮。屆時歡迎親友蒞臨。此啟。

宗親戚友世誼哀此計

先夫馬揚德翁於七月廿四日下午五時在本埠中央醫院息勞歸主

在世寄居七十六年現定於八月三日（星期日）下午二時在暗市黨廟館舉行安葬禮。屆時歡迎親友蒞臨。此啟。

宗親戚友世誼哀此計

ST BURNABY B.C.

4710 ALBERT ST BURNABY B.C.

PHONE: 294-2804

同治告

孫女鳳屏鳳笑 侄孫男女數人

黃榮德

孫女鳳屏鳳笑 侄孫男女數人

黃榮德

孫女鳳屏鳳笑 侄孫男女數人

Hillcrest Plumbing 喜路嘉市水喉店 擴張業務清貨大平賣!

全埠難得的配件，請到敝店，只以半價出售。

貨倉水喉，潔具大平賣，由二十折至七十五折。閣下採購無任歡迎。

地址：貳貳貳東十七街

華人技師：Ken Mah
電話：437-6446
1447 COMMERCIAL DR. 3272 MAIN ST.
VAN 255-8244 VAN 872-5838
經驗專通大小渠坑

中藝公司 China Arts & Crafts Ltd.

33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9 681-4916

	訂費一年	二年	三年
人民畫報 (外文版或中文版)	\$5.00	7.50	10.00
北京周報 (外文)	8.00	12.00	16.00
中國科學 (外文)	60.00	90.00	120.00
中國科學 (中文)	48.00		
中華醫學雜誌 (中文)	28.80		
中國對外貿易	6.00		
民族畫報	7.20		
北京日報	14.40		
南方日報	14.40		
工人日報	14.40		
解放日報	14.40		
光明日報	14.40		
人民日報	21.60		

其他刊物，種類繁多，約百餘種，請來信或電話詢問。
香港空運 (每週兩次) 刊物，本店代理：文匯報，大公報，新晚報，七十年代，黃角鏡，爭鳴等等。

現代漢語詞典 \$20.00加郵費
漢英詞典 25.00加郵費
新英漢詞典 港版 15.00加郵費
國內版 13.50加郵費
30.00另郵費

江山如此多嬌

天龍八部

金庸著



那女童大喜，道：「嘿，你眼力不錯，居然認出我來了。這天山童姥，你見過嗎？她可是永年不長大的。」

「天山童姥？你是天山童姥？」那女童驚道：「你怎麼知道？你見過她？」

「你見過她？」那女童大喜，道：「嘿，你眼力不錯，居然認出我來了。這天山童姥，你見過嗎？她可是永年不長大的。」

「天山童姥？你是天山童姥？」那女童驚道：「你怎麼知道？你見過她？」

「你見過她？」那女童大喜，道：「嘿，你眼力不錯，居然認出我來了。這天山童姥，你見過嗎？她可是永年不長大的。」

一〇三 返老還童

那女童臉色一沉，說道：「胡說八道！什麼返老還童？你見過誰返老還童？你見過誰返老還童？你見過誰返老還童？」

那女童大喜，道：「嘿，你眼力不錯，居然認出我來了。這天山童姥，你見過嗎？她可是永年不長大的。」

「天山童姥？你是天山童姥？」那女童驚道：「你怎麼知道？你見過她？」

「你見過她？」那女童大喜，道：「嘿，你眼力不錯，居然認出我來了。這天山童姥，你見過嗎？她可是永年不長大的。」

九十七街一〇五六九號

電話：四二九二三八五四

加拿大點城

七天營業

中龍各結生熱出
秋鳳式婚日辣爐麵
月禮西禮蛋蛋麵
餅餅餅餅糕撻包

10569-97th STREET, EDMONTON, ALBERTA
PHONE: 429-3854 424-4870

廠麵華南
Top-Valu Food Products Ltd.

575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

廠麵旗花
Northwest Food Products Limited

355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

新鮮麵食
鮮香滑皮
鮮香滑皮
鮮香滑皮
鮮香滑皮
鮮香滑皮
鮮香滑皮
鮮香滑皮

Sunbeam White
味美 新鮮 新邊麵飽

FACTORY CARPETS
1762 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C. 254-4277

到家，代多不九碼平膠
你供直客樣同起由賣底
笑給接鋪顏花，十元，地
。平廠毯，種九方大

翠園大酒樓
Jade Palace Restaurant

221-560 JOHNSON STREET
MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C.
ONE BLOCK FROM CHINATOWN

TEL: 388-4412

午市：星期一至五 11am-3pm
六、日、假期上午茶市

晚飯：星期一至四 5pm-1am
星期五至六 5pm-2am
星期日及假期 5pm-9pm

歡迎無雙晚若港
迎任任飯茶廚
外歡隨酒美主
實迎意菜點理

福華有限公司
FOOK WAH ENT. LTD.

*營養豐富
*冷熱皆宜

vitasoys

電話：685-8338
地址：278 E. PENDER ST. 片打東街 VAN. B.C.

佳棧燒臘肉食公司
264, E. Hastings St.
Vancouver, B.C. V6A 1P1
689-3238 689-5311

新鮮肉食
各式燒烤
新張酬賓
大減價
定一九七九年四月二日
星期一啓市
葉欄第二門市部左側

旅遊探親佳音

專辦廣東省旅遊探親，每月隨時均有團出發。沿途出入境旅遊，有專人招待，並設購物包，裝托運行李，部門簽證快捷，請駕臨或電詢。

國華公司
DOMINION PROMOTION CO. 534 MAIN STREET
1ST FLOOR, VANCOUVER, B.C. TEL: (604) 681-2720

加拿大駕駛學校

請電：434-1887 岑先生 437-9195
或 681-1432

學

為男女
君女
服教
務師

京士威 2183 號

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.

●經營一切銀行業務
●匯兌服務優待
●港九均有分行，歡迎諮詢

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

大量進口
唐山什貨
代理香港
冰霜凍蝦
酒樓用具
遠近寄貨

專營批發
罐頭海味
新華海產
靚龍蝦尾
一應俱備
無任歡迎

地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號
電話：二五五二一〇
二五五二一〇
二五五二一〇

加拿大寶路銀行
The Royal Bank of Canada

溫哥華埠維多利亞街四百號
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

寶路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，向設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。

寶路銀行房屋按揭，利息由十一厘起，貸款額可高達十萬元，年期可分二十五、三、五、十年，定期，任君選擇。

本分行由富有經驗華籍職員負責，閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華籍經理 馬錦華 啓

Gary Tse Realty Ltd.

#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

▲華埠奇花街八七三號兩年新三睡房土庫有睡房浴廁開價七萬餘
▲一六二〇東十一街士德古觀屋三睡房土庫有遊戲室地庫有廚房近學校，交通方便，開價四萬六千五
▲一七四廿一街近士德古，兩睡房 32 X 12
▲二八九五號四十五街東三三乘壹二，四睡房大屋，近中小學校，土庫有入息，兩套浴廁，開價五萬九千九
▲五八八號五街東兩層一組，二萬九千九
▲二二八號六十四街近士德古，四睡房二二兩睡房土庫有廚房開價六萬餘
▲高貴士定東街士德古，兩睡房有酒牌設備好七萬九千元
本公司以高價購買舊屋及建築地盤現金立即交易

風琴平賣
PIANO & ORGAN SALE

購以下風琴八折計算
Heintzman * Shinghai
Mason * Risch

Eminent * Solina
Hammond * Wurlitzer
JOHANNES PIANO & ORGAN
6340 No. 3 Rd., Richmond - 278-3788
3190 Cambie at 16th, Van. - 873-1808

大宗廉價地氈出賣
適合住家，辦公室，餐廳及公寓
用，色樣選擇甚多，全部蓋鋪地氈或住房地氈均備，請華友到來參觀。

Flord's Sweet Water Floors Ltd.
2280 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
Phone 255-0811

長城公司
 GREAT WALL CO.
 289 E. Hastings Street
 Van. B.C. Tel. 669-0833

紅棗
 皮旦
 生粉
 羅漢果
 白雲麵
 葛粉條
 生抽王
 老抽王
 梅汁薑

川貝
 天津小紅豆
 豆豉鯪魚
 鮮炸鯪魚
 清苦瓜
 楊江薑蔥
 草薺老抽
 菊花晶

糖心皮旦
 精李

最近新貨

據卑詩省政府報告他於一九七四年

山岩、蚌岩等。其中以水岩最爲有名。紋、石眼等。端硯的特點是發墨

豬肝色，金銀線，天青，金星點，水，石眼等。端硯的特點是發墨而不損

點青岩。質量與數量不斷增加，我國一古老工藝重現青春。不少作品參加

躍，水紋，線條流暢，紅日（觀堂）海上初升，寓意深遠。

華士
TOM
178
VAN

東
BEST
2490
VANCO
Tel.

華
PET
390
VANCO
Tel.

司公利庚

GANGLEY TRADING

LTD.
 Import-Export Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
 Phones—687—2651—687—2652

CLAYTON WONG
D.S. CLAYTON LTD.
ELECTRICAL CONTRACTORS
PHONE 254-9611

323 SEMLIN DR. VANCOUVER, B.C. V5L 4H9

Member of E.C.A.B.C. and
 N.E.C.A.

全加總代理：

中國冰霜大明蝦
 梅林牌罐頭磨菇
 象山牌罐青刀豆

電器有問題嗎？我們有
 很多為你服務的方便處
 為你設計，更為你按裝
 有電動暖氣機，自動防
 火鈴裝置，緊急照明燈
 裝置，光管平到你笑，
 請撥電話詢問：

二五四—九六一一。

黃聰先生

專營國產商品

大量進口批發

DESIGN INSTALLATION SERVICE

■ ■ ■

兄妹嬰孩時代分被收養 長大後竟結成夫婦 被法院控告他們亂倫罪

【本報多倫多訊】一對兄弟，昨日在多倫多法院被控以亂倫罪。這起案件涉及一對在嬰兒時期被分開收養的兄妹，長大後竟結成夫婦。法院對此表示震驚，並指責他們違反了法律。

以五十萬美元購得 四枚六十年前郵票

【本報多倫多訊】一名男子在多倫多拍賣會上，以五十萬美元的高價購得四枚六十年前的郵票。這批郵票被認為是極具收藏價值的珍品。

創郵購史上最高價

【本報多倫多訊】在昨日的拍賣會上，四枚六十年前的郵票以五十萬美元的高價成交，創下了郵票拍賣史上的最高紀錄。

印尼發生 強烈地震

【本報多倫多訊】印尼昨日發生強烈地震，震中位於蘇門答臘島。地震造成多人傷亡和財產損失，當地政府已展開救援工作。

實速快算可轉產年青 間時鐘分八 胎胞四下產

【本報多倫多訊】一名產婦在醫院分娩時，產下四胞胎。醫護人員在八分鐘內成功將四個嬰兒轉產，目前母子平安。

在古羅馬競技場的下面 埋葬有古代體育館

【本報多倫多訊】考古學家在古羅馬競技場下方發現了古代體育館的遺址。這項發現為研究古羅馬建築和體育文化提供了重要證據。

四青少年向警投訴 在警廳內被人毆打

【本報多倫多訊】四名青少年向警方投訴，稱他們在警廳內遭到毆打。警方表示正在調查此事，並對涉案人員進行了處理。

溫哥華西區 列治民

【本報多倫多訊】溫哥華西區的列治民，近日出現了一些社會問題。當地政府已採取措施加強管理，以改善社區環境。

溫哥華西區 列治民

【本報多倫多訊】溫哥華西區的列治民，近日出現了一些社會問題。當地政府已採取措施加強管理，以改善社區環境。

溫哥華西區 列治民

【本報多倫多訊】溫哥華西區的列治民，近日出現了一些社會問題。當地政府已採取措施加強管理，以改善社區環境。

溫哥華西區 列治民

【本報多倫多訊】溫哥華西區的列治民，近日出現了一些社會問題。當地政府已採取措施加強管理，以改善社區環境。

華僑金行

珠光寶氣 閃閃生輝

- 黃白金飾
- 鑽石玉器
- 紅藍寶石
- 結婚金牌
- 賀壽金座
- 專人主理
- 名師設計
- 款式新穎
- 價錢特平

*高價收購舊玉器、鑽石首飾
*設有首飾修理及鐘表修理，快捷妥當、保證滿意。

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET (橫街) VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 1T7 電話: (604) 669-3247

相命如神接批外埠命書

著名顏慶子經港抵加

精通各地方言為僑胞談財運看前途
用觀掌相法與占卜能知過去預未來

如有任何疑難問題須吐露來問事也表歡迎，幫助解決任何疑難問題，請親臨雲錦街五〇七號九室每日中午十二時至六時接教，星期日及假期照常，實劍贈快士紅粉佳人，中大學生及海員特價優待客人遠道而來另有招待地址：

507 Main St Vancouver Pacific Room 9
電話五〇七號九室(加拿大電話打太長請聽上)

溫哥華西區
列治民

▲地產在著名的 S.W. MARINE 地，GALAXY 樓上，一千零六十方呎，樓下土庫可供將來發展，開價十二萬九。
▲四年新大屋，七房三廳及大廚房，可住地方三千四百多呎，屋內裝飾美觀，開價十五萬五千元。
▲兩年新，歐式摩登，樓上四睡房，樓下客廳，大廚房，雙車房，開價十一萬九。
▲一年新，西班牙式瓦頂，四大睡房，特大客廳及廚房，新穎美觀，可住地方二千二百多呎，到溫市中心只需十分鐘，開價九萬七。

LADNER

百信實業公司

ANDY CHAN
陳宗怡 公司電話: 684-8025
住宅電話: 298-8555

生意出讓

▲高尚中西餐館，近二埠位盤尼比旺區，裝修華麗，雅座一百，有酒牌，大停車場，開價八萬。
▲唐人街地王雜貨舖生意，減價出讓，專營唐人伙食，雜貨，藥材，七十年老字號，設備一流，有志營商，機不可失。

住屋出售

▲2200 BAYVIEW 及 44 街三層舊屋，西人業主離埠急賣，減價至四萬五，包新屋爐，雪櫃，乾衣洗衣機，屋內雅潔，四睡房，地 33x118，低價。
▲本公司急需新舊住屋，有意出售，請來電聯絡，免費估價，服務快捷。

滿堂紅實業有限公司

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.
電話 438-1455
李兆儀 STELLA LEE 住宅電話: 525-6983

CHANEY 埠果舖連實業，日做三百餘，開價十一萬，有價讓。
○細街夾四十七街，士德古屋，樓上一睡房，樓下一睡房，合自住收租。
○近學校交通，開價五萬四千九百元。
○本拿比新屋五年新工業自用及收租，開價十八萬，低價。
○FANEY FLOUGHEED 有商業地半畝，可做菜舖生意及各類商業舖，低價九萬，請速。
○東區四房近四街一睡房三層，樓上一睡房出租自住四萬九。
○近展覽會館，一睡房，有土庫，西人業主，四萬五急售。
○HARRISON HOT SPRING 出名旅遊餐館旅店一間。

僑信參茸國藥行

統辦南北西土藥材
全加拿大總代理:

北京蜂王精
●疲勞過度
●病後產後

白鳳丸
●補氣補血
●身體虛弱

人參鹿茸丸
●養血補氣
●補腦強心

金寶丹
●壯機能
●止夜尿

川貝枇杷膏
止咳聖藥

歡迎各寶號折銷

KIU SHUN TRADING CO. LTD. TEL: 669-1834
141 E. PENDER ST. (片打中) VAN. B.C. CANADA V6A 1T6 電話: (604) 669-1843

唐餐食得多 不如換吓口味食西餐啦!

Langara Inn Restaurant 蘭花閣餐廳

溫哥華首創鐵板:
牛柳、黑椒牛柳、蝦、羊扒
正宗羅宋湯

營業時間: 每日上午十一時至十時
星期日十二時至九時
地址: 561 WEST 57TH AVENUE (CAMPBIE夾57街)
電話: 324-2323

廉署聯絡主任指出
**港人行賄金額
每年高達十億**

日表示，非正式統計，以往本每年用於行賄的金錢，總數估計高達十億元。若將此筆金錢用於公共建設，一定有助於香港社會發展。

鄭寶玲是恒生銀行主辦的廉政專題講座嘉賓。她並詳述廉署三個部門：執行處、防止貪污處、以及社會關係處，執掌有關工作。

元日舊曆七
去搶被劫輕
案大謂署警
理處部總交

欺數子龐大，故觀塘警署已將此案移交九龍警署總部處理。

被劫之五金廠東主名吳文虎，現居七號上海人，住在觀塘牛橋街二號仁苑大廈二樓C座，吳為數塘塘東主的五十一號一間鐵廠的東主。

前晚十一時，吳文虎往機場晚一名叫呂國來往的馬來西亞商人，對方將一個裝有約七千萬日元的旅行袋交給他。

吳即乘的士返寓所，當晚步行至大廈A座與呂暗處會面，一名男子從暗處衝出一名男子將吳之頸部，將他拖至二樓後座，該處已有二名男子等候，二名男子用力用布條將吳之手腳捆綁，又用布條將吳之頸部，最後將該藏有鉅款之旅行袋搶去。在匪徒逃去後，吳自行掙脫繩綁，即

港澳新聞

海洋公園獲贈

大阪至香港間航線，三週年，今日亞細亞航空公司昨日對日本千葉縣聯合以紅蠟、海狗肝、馬鞍合、對海狗公董事局代表長壽壽生及一九九七年長壽壽生、並九十九年長壽壽生對文雅間接受。

這對千葉縣聯合以紅蠟、海狗肝、馬鞍合、對海狗公董事局代表長壽壽生及一九九七年長壽壽生、並九十九年長壽壽生對文雅間接受。

於七月廿六日由日本千葉縣運抵千葉縣運抵本港。

長壽壽生表示，海洋公國產第一「紅蠟」圖展，出此一珍貴動物。

這隻紅蠟約九歲，重十磅左右，生長在南美非洲一帶，食料以粉粉、魚、魚蝦等混成物，壽命可活至二十歲左右。海洋公國獸醫將接造後，在不久之將來，有十對紅蠟再運來港。

警隊圍紅磡站

拘四偷男女

另兩人大埔潛爬出被發現就逮

(本報專訊)

近四十名警員昨晚在紅磡火車站恭候一列大貨火火車到港，在一節冷藏貨車內拘捕三十一名冷藏貨的偷渡客，另有兩名同行者在在大埔塘車站落網。據說，他們在冷藏貨卡內躲藏了十七小時，當外面烈日當空時，冷藏貨卡內卻嚴寒，冷至零度以下。

當時，偷渡客以為已逃目的地，爬出貨卡，被警員發現。

其中四名偷渡客是少女及少婦，二十歲，三個男性同伴，為阿權、阿明及阿新，無人超過三十歲。他們走出「大冰箱」外時，臉色蒼白，女的手腳凍僵以致抽筋。

遊樂公司
以配合過門緊要，在碼頭上，演出一場人海奇觀。
雖然經過過的人稱說過空軍陣地，是罕見之作。
「超值」之但另一方面，却

十名法師昨超渡
本年意外罹難者

由於近日意外慘劇頻生，十名法師昨晨在洛克道香港佛教聯合會內，爲本年港九歷次意外罹難者超渡亡魂。

超渡儀式由慈祥大法師及永惺法師領導八位高僧主持，由昨晨九時開始，直至晚上九時止。



梯間遇匪反抗

兩海員被斬傷

北角巴士大車禍
小姊弟罹難

昨路祭亡魂

昨路祭亡魂

（本報二專訊）
居任萊佛士路第十二座
的北角巴士總站大樓二座
中樓底的一雙小兄弟
昨晚，十一歲，湯水乾
九歲，昨中午一時半
分乘梯，墜下路經北
角巴士總站旁，路經北
角，經過北角巴士總站
樓，人與感驚然，行
人與感驚然，行

諮詢中心續接受登記

姊弟兩人，隨即上葬和
合石墳場。

昨下午，從西環公
衆房出發，死者父母
及姊姊均前往，護
死者之叔父表示，遺
下的費用，是由熱心
的華人社區贊助，行
華巴士公司願意行，

御
立

男女

被發現就逮

陣上空真囡舞艷
對反表函投父神

遊娛樂公司
以配合週
門繁榮為願
在澳門上
演巴黎舞
雖然看過
的人都說
空中陣機
毫畢現，是
「超值」之
作。

澳門城

聯合實業
UNITED REALTY

公司電話 736-3831

住家
 324-5166
 或
 687-7711
 PAGE 7757

鄭惠照 EDDY CHENG
 住家 736-1545

唐大維 WAYNETONG

▲ **NEW WESTMINSTER**
 業舖生意，一萬八千餘，前舖後兩睡房
 一客廳一廚個半間，宜個人經營兼住家
 ▲ **SURREY** 埠某舖生意物業出售，
 石屎建築，商業地，多車位，面積寬敞
 ，用具新齊，
 ▲ 年做生意十五萬，康護十二萬餘元，
 首期祇須四萬元，月供九百元，隔隣快
 餐館物業，收月租四百餘元，即每月淨
 收五百餘元。

▲ 美觀住屋出讓，近舖街四十街，交通
 方便，白人業主，全新裝修，五萬八。
 ▲ 雲東區士德高四睡房，兩廁，大地段
 大客廳大廚房，環境好，六萬五。
 ▲ 雲東柏文數間，皆二萬餘，平過交租
 ▲ 新型高尚波樓生意出讓，位置人息佳
 ，管理易，沒有存貨問題，獨資經營管
 理佳，川流不息。

代理地產
 生意買賣
 免費估價

▲ 西溫哥華豪華七年新屋，五睡房及泳池，風景怡人，祇售廿餘萬。
 ▲ 東區十九年新，三房另土庫完成，祇售六萬餘元。
 ▲ 西區旺舖兩間，另樓上住宅，全部租出，祇售廿一萬。
 ▲ 烈治民 WOODWARD 購物中心，有快餐生意出讓，有長租約祇需四萬元。

馮 沾 (Jim Fong)

United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.

住家電話：733-4736 • 733-0103

公司電話：736-3831

(代理買、賣一切地產物業，免費估價)

一房屋！

▲一年新五房屋，土庫完成，兩廚房，三套浴室，建築商自用屋。
▲近唐人埠三房土庫完成，四萬九。
▲東區靚新屋多間，由八萬至九萬多。
▲五十三街夾緬甸兩房土庫完成。
▲實淨升屋，每層三房一廳，一千二百呎。

▲1236 E. 8TH AVE. 三
紅仔屋六萬多。
▲376 E. 6TH AVE. 以
住兩家人大屋，五萬九。

商業樓—柏文樓—生意

▲六年新八組柏文及兩舖位二十三萬九
▲緬甸兩舖位近22街，最適合做生意
用十二萬多。

▲一大舖位及四組柏文二十四萬。

▲十二年磚樓，酒房租客，十七萬。

▲4525 緬街，三層大樓，二十六萬

▲咖啡店及實業，十三萬九。

▲四組柏文，位於緬街，十二萬六。

▲一組柏文近醫院地區，二十四萬。

▲四組柏文近城多街，十二萬。

▲一組柏文近展覽會，二十二萬九。

▲西區三十七組柏文(HI RISE)

一百二十萬。

▲西區商場三十二座位，二萬一。

▲西區大街士多生意近柏文，舖位住家

一萬六千五。

▲西區畫廊生意，抵買一萬元。

▲西區修理鋪錶及金行，二萬二千。

▲西區商業地王，八十九萬。

▲京士威商業地，二十五萬。


▲二埠士多生意及實業有得住十四萬五

▲唐人埠雜貨肉舖，日做一千，六萬五

▲北雲獨市果菜肉舖，五萬五。

▲四年新雙邊仔屋，十四萬，近城多利

街。



wall & redekop

realty

1790 Kingsway, Vancouver, B.C. V5N 2S6

▲ 約廿五年屋兩睡房，全成土庫廚廁備，卅三乘百廿二地段，取價六萬二下，
電話 433-7411 林伯奎

▲ 廿五街非沙街，取價四萬九千五，這單非看不可，光猛廚房兩廁高十庫最合新家庭用。
四十五夾夫林明街，兩睡房近購物中心新鋸齒門，完成土庫，抵買。

以上屋屋詢問詳情請電
簡啓榮 420-5265 DON GUNN

▲ 政府路區靚屋，上下層共超過三千平方尺，樓上三睡房，樓下已完成，有休息室，遊戲室書房，睡房，廁所等近學校，公園網球場。詳情請電
MARY PETERS 420-1276
OR 873-3474

住屋出賣

▲ 餐館出讓，寬大，座位一百五十五，另咖啡室座位四十，位於市中心寫字樓大廈，每月生意二萬多，一流裝修，適宜做音樂酒吧餐廳，為不可多得的理想地方開價十六萬五千元詳情請電
ALFRED LIM 林伯奎 435-7411

▲ 餐館讓讓，中西餐設備齊全，裝置美觀，近萬寫字樓，旅館，跳舞廳，在馬寶區 A-ROPE SHOPPING MALL 商舖，多停車位，批約五年又五年，七十餘座位，大有發展機會，三價七萬三千餘元。
詳情電 ALFRED LIM 林伯奎 435-7411

▲ 餐館出讓，時利基路福 GUILDFORD TOWN CENTRE AREA 區附近柏文區及住宅區，有完善大餐廳設備齊全，營業時間展前途好，暫時每年有三十餘萬元生意，仍有發，叫價十五萬九千元詳情請電
DON GUNN 簡啓榮 420-5265 或
ALFRED LIM 林伯奎 435-7411

生意出賣



G. M. PRINTING LTD.

713 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C., CANADA V6A 1R3

PHONE (604) 254-4442 經理人・楊沛銘

精美印刷有限公司

- *BOOKLETS, MANUALS
- *BROCHURES, FOLDERS
- *LETTERHEADS
- *BUSINESS FORMS, CARDS
- *TICKETS, FLYERS
- *MENUS, CHEQUES
- *NCR FORMS,

- ★ 精印各種中西文件
- ★ 七彩餐牌外賣餐紙
- ★ 聖誕年咭通勝日曆
- ★ 名片信封信紙單據
- ★ 喜帖壽帖圖章膠印
- ★ 傳單書畫報刊雜誌



最近購進全新德國先進印刷機械精印 28"×20" 彩色印刷品

為促進閣下的事業忠誠服務，手工精美、起貨迅速、價錢公道而廉宜

香港市場有限公司

265 E. Hastings Van. B.C. V6A 1P2

TEL. 669-5840, 669-5913

大量進口

薄利批發

嘉頓牛油旦卷

嘉頓脆皮椰子糖

嘉頓花生威化餅

嘉頓利是糖


美國合桃酥

統一卽食杯麵

生力麵

辣味牛肉麵

日本新水冬菇




林 沾
JIMMIE LUM
住宅: 274-1593

滿堂紅實業有限公司

Centennial (1978) Ltd.

5715 JOYCE ROAD, VAN. B. C.
公司電話: 438-1455



何仲生
JOHNSON HO
住宅: 685-6593

八月份新盤

商業舖位

- ▲戰士路三年新舖位，樓上柏文，全部租出，取價廿七萬五千。
- ▲非沙街夾廿六街，十餘萬。
- ▲京士威大街，樓下舖位，二樓寫字樓，十六萬。

新舊房屋

- ▲非沙街五十二街東，兩廳四房，千七平方呎，十二萬五千。
- ▲四十一街夾百家利街，街角新屋，九萬餘。
- ▲緬甸四十街近 OAKRIDGE SHOPPING CENTRE 千三百餘平方呎，九萬餘。
- ▲七年新，近 CHAMPAIGN HEIGHTS 高尚住宅區，十四萬另五千，室外游泳池。
- ▲威爾士夾四十一街，廿餘年，上庫完成，六萬餘。
- ▲六十三街東近乃路，廿餘年，交通便利，六萬餘。
- ▲西四十一街，近安他利奧，五萬餘。
- ▲3730-BOUNDARY ROAD, 一廳三房，土庫間好，六萬九。

生意買賣

- ▲粥粉麵飯，京士威大街，六十座位，有酒牌，五萬五。
- ▲PORT MOODY 聖約翰大街，咖啡屋，每日生意二百餘，租平，批長，二萬九千五。
- ▲華埠粥粉麵飯，正宗粵菜小食，日營